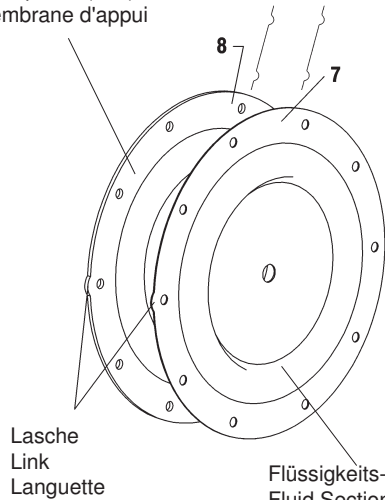


Luft-Seite aus Santopren (grün)  
als Stützmembran benutzt  
Air section in Santoprene (green)  
used as auxiliary diaphragm  
Côté air en Santoprène (vert)  
en tant que membrane d'appui



Lasche  
Link  
Languette

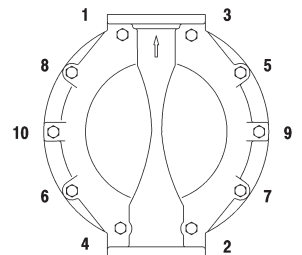
Flüssigkeits-Seite aus PTFE (weiß)  
Fluid Section in PTFE (white)  
Côté fluide en PTFE (blanc)

Luftseite  
Air section  
Côté air

Luftseite  
Air section  
Côté air

Flüssigkeitsseite  
Fluid Section  
Côté fluide

Flüssigkeitsseite  
Fluid Section  
Côté fluide



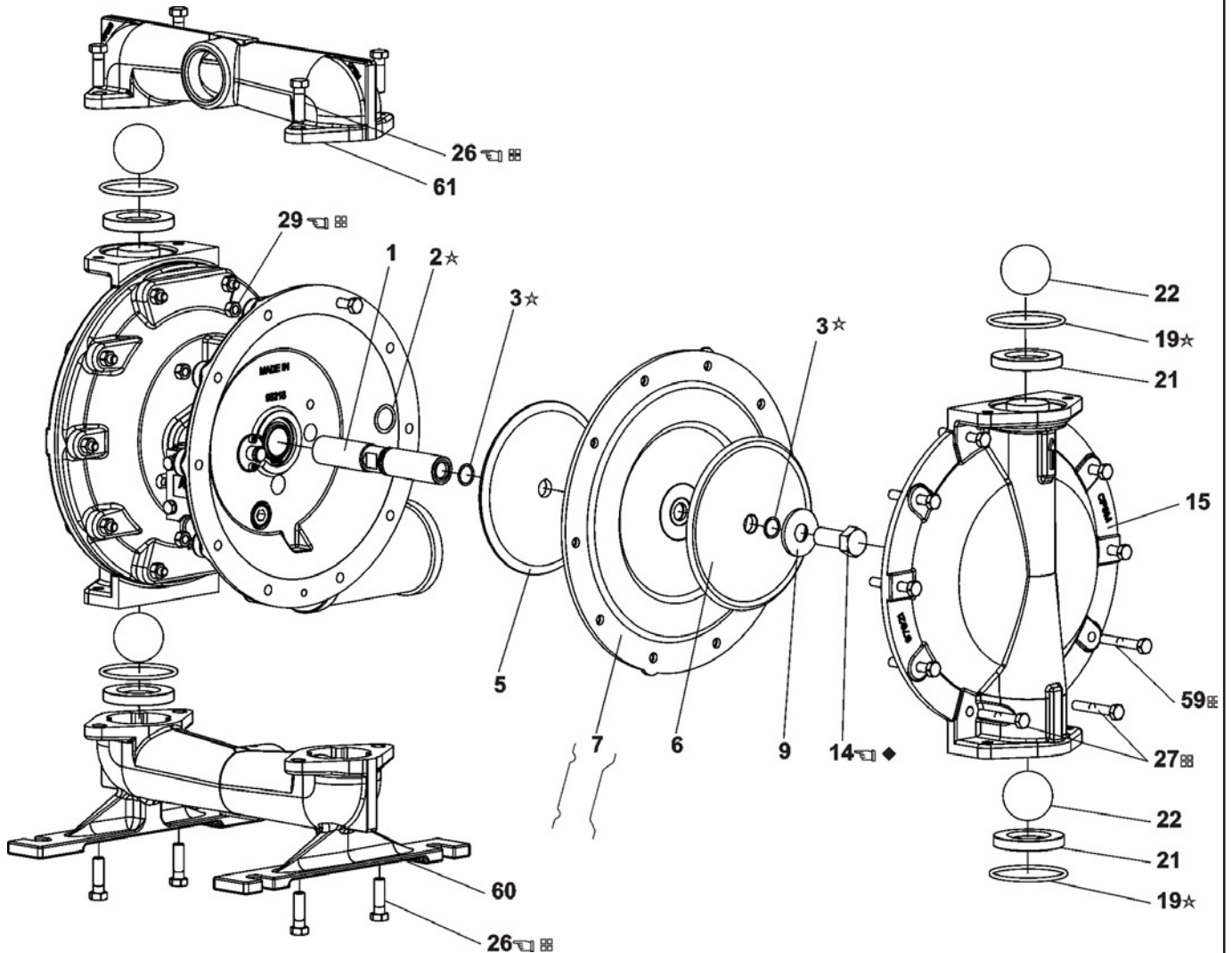
Anzugsschema  
Torque Sequence  
Couple à vérifier

**Schmier- /Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Etanchéité**

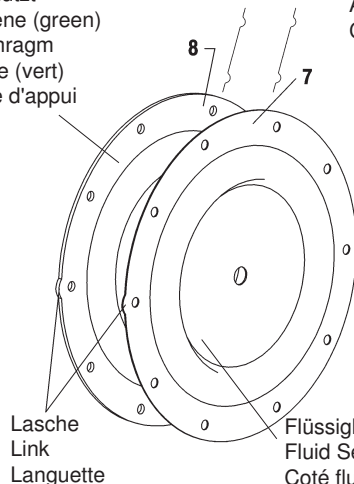
- ☆ Alle Dichtungen leicht einfetten / Apply some grease to all seals / Lubrifier légèrement tous les joints.
- Mit Loctite Nickel Fett einfetten / Apply some Loctite Nickel grease / Lubrifier par de la graisse Loctite Nickel.
- ◆ Mit Loctite 271 sichern / Apply Loctite 271 to threads / Fixer par du Loctite 271.

**Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit**

Pos./Item/Rep. 14 Membranschraube / Diaphragm Screw / Vis de membrane	88,1 - 94,9 Nm
Pos./Item/Rep. 26 Schraube/Screw/Vis	27,1 - 31,6 Nm
Pos./Item/Rep. 29 Mutter / Nut / Ecrou	13,6 - 15,8 Nm



Luft-Seite aus Santopren (grün)  
als Stützmembran benutzt  
Air section in Santoprene (green)  
used as auxiliary diaphragm  
Côté air en Santoprène (vert)  
en tant que membrane d'appui

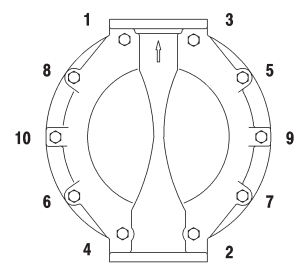


Luftseite  
Air section  
Côté air

Luftseite  
Air section  
Côté air

Flüssigkeitsseite  
Fluid Section  
Côté fluide

Flüssigkeitsseite  
Fluid Section  
Côté fluide



Anzugsschema  
Torque Sequence  
Couple à vérifier

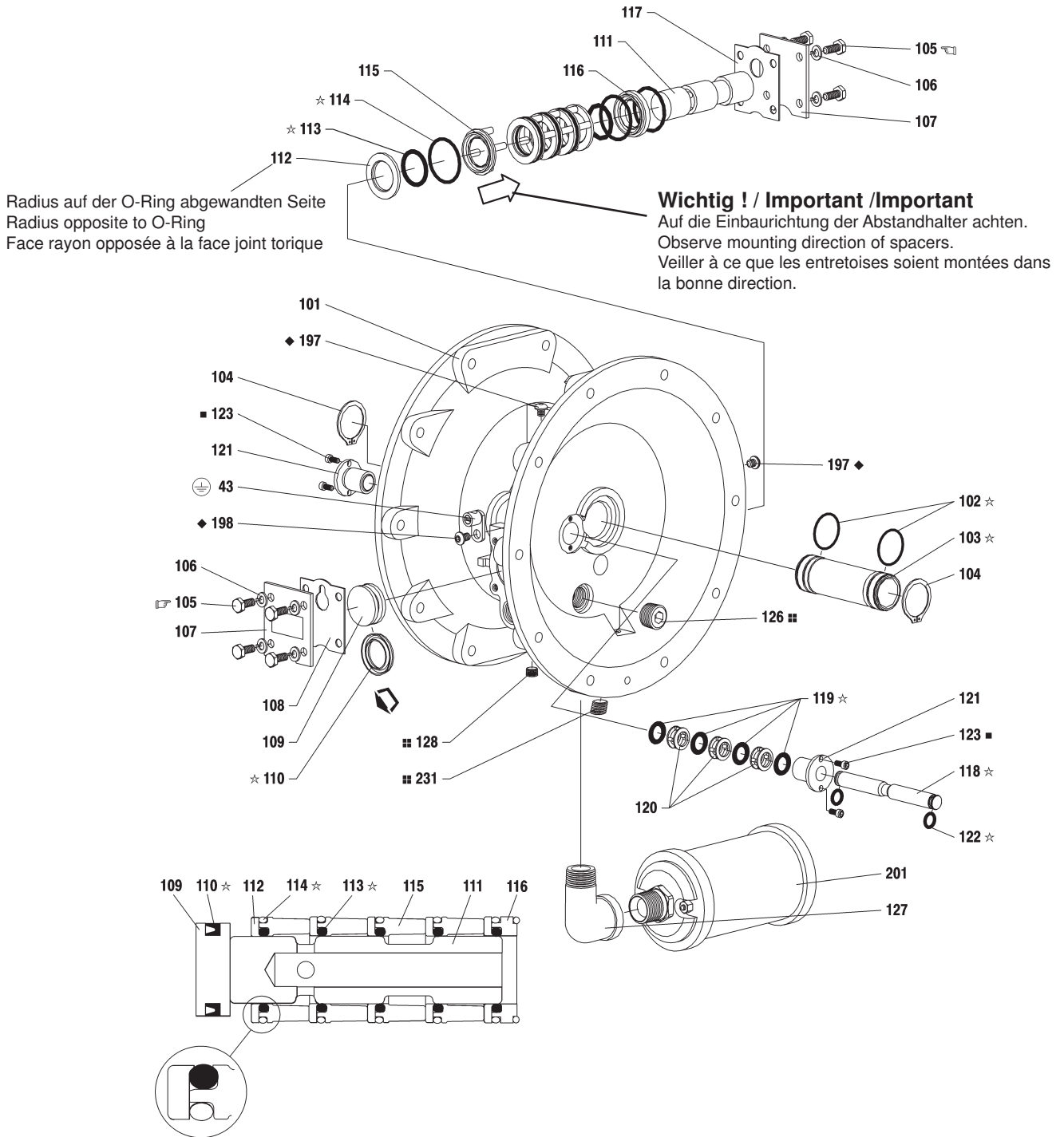
### Schmier- /Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Étanchéité

- ☆ Alle Dichtungen leicht einfetten / Apply some grease to all seals / Lubrifier légèrement tous les joints.
- Mit Loctite Nickel Fett einfetten / Apply some Loctite Nickel grease / Lubrifier par de la graisse Loctite Nickel.
- ◆ Mit Loctite 271 sichern / Apply Loctite 271 to threads / Fixer par du Loctite 271.

### Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit

Pos./Item/Rep. 14 Membranschraube / Diaphragm Screw / Vis de membrane	88,1 - 94,9 Nm
Pos./Item/Rep. 26 Schraube/Screw/Vis	27,1 - 31,6 Nm
Pos./Item/Rep. 29 Mutter / Nut / Ecrou	13,6 - 15,8 Nm

Ersatzteile Luftmotor / Air section parts / Pièces partie air comprimé



Radius auf der O-Ring abgewandten Seite  
Radius opposite to O-Ring  
Face rayon opposée à la face joint torique

**Wichtig ! / Important / Important**  
Auf die Einbaurichtung der Abstandhalter achten.  
Observe mounting direction of spacers.  
Veiller à ce que les entretoises soient montées dans la bonne direction.

Dichtung mit der Lippenseite in Pfeilrichtung einbauen.  
 Mount seal with lip face into direction of arrow.  
 Monter le joint avec sa lèvre en direction de la flèche.

**Schmier- /Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Etanchéité**

- ☆ Alle Dichtungen leicht einfetten / Apply some grease to all seals / Lubrifier légèrement tous les joints.
- Mit Loctite 572 sichern / Apply Loctite 572 to threads / Fixer par du Loctite 572.
- ◆ Mit Loctite 271 sichern / Apply Loctite 271 to threads / Fixer par du Loctite 271.
- Mit Loctite 262 sichern / Apply Loctite 262 to threads / Fixer par du Loctite 262.

**Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit**  
 Pos./Item/Rep. 105 Schraube/Screw/Vis 4,5 - 5,6 Nm



**Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange**  
**Druckluft-Membranpumpe / Air-operated Diaphragm Pump / Pompe pneumatique à membranes**

**FDM 40 AL / S / GG**

Pos. Nr. Item Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté/ Unité	Beschreibung	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Description	Désignation
			Part No. Référence	Part No. Référence	Part No. Référence		
			FDM 40 AL	FDM 40 S	FDM 40 GG		
		<b>Ausführung nach Ersatzteildarstellung M40 80 001 - 07/2019</b>				<b>Version according to exploded view M40 80 001 - 07/2019</b>	<b>Exécution suivant vue éclatée M40 80 001 - 07/2019</b>
		<b>Allgemeine Ersatzteile</b>				<b>Common Parts</b>	<b>Pièces de rechange générales</b>
<input type="checkbox"/> 1	1	Kolbenstange	10-M40 70 010	10-M40 70 010	10-M40 70 010	Rod	Tige
2	1	O-Ring (NBR)	10-M40 70 051	10-M40 70 051	10-M40 70 051	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
5	2	Stützscheibe - Luftseite	10-M40 70 012	10-M40 70 012	10-M40 70 012	Supporting disc – Air side	Disque de support – côté air
<input type="checkbox"/> 6	2	Stützscheibe - Fluidseite	10-M40 70 012	10-M40 70 070	10-M40 70 070	Supporting disc – Fluid side	Disque de support – côté fluide
9	2	Scheibe	10-M40 70 053	10-M40 70 053	10-M40 70 053	Washer	Rondelle
14	2	Membranschraube	10-M40 70 067	10-M40 70 067	10-M40 70 067	Diaphragm screw	Vis de membrane
15	2	Seitenteil	10-M40 70 055	10-M40 70 112	10-M40 70 071	Fluid cap	Partie latérale
16	2	Saug-/Druckstutzen	10-M40 70 078	-	10-M40 70 080	Manifold (suction/discharge side)	Collecteur aspiration / refoulement
26	8	Schraube	10-M40 70 081	10-M40 70 099	10-M40 70 081	Screw	Vis
27	4	Schraube	10-M40 70 075	10-M40 70 102	10-M40 70 075	Screw	Vis
29	20	Mutter	10-M25 70 073	10-M12 70 070	10-M25 70 073	Nut	Ecrou
32	2	Pumpenfuß	10-M40 70 058	-	10-M40 70 058	Pump foot	Pied de pompe
43	1	Erdungsklemme	10-M25 70 071	10-M25 70 071	10-M25 70 071	Ground lug	Borne de terre
59	16	Schraube	10-M40 70 059	10-M40 70 102	10-M40 70 059	Screw	Vis
60	1	Saugstutzen	-	10-M40 70 110	-	Manifold, suction side	Collecteur aspiration
61	1	Druckstutzen	-	10-M40 70 111	-	Manifold, discharge side	Collecteur refoulement
		<b>Ersatzteile Luftmotor</b>				<b>Air Section Parts</b>	<b>Pièces de rechange partie air comprimé</b>
101	1	Luftmotorgehäuse	10-M40 70 023	10-M40 70 023	10-M40 70 023	Motor body	Carter moteur air comprimé
102	2	O-Ring (NBR)	10-M40 70 024	10-M40 70 024	10-M40 70 024	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
<input type="checkbox"/> 103	1	Buchse	10-M40 70 025	10-M40 70 025	10-M40 70 025	Bushing	Douille
104	2	Sicherungsring	10-M40 70 026	10-M40 70 026	10-M40 70 026	Circlip	Circlip
105	8	Schraube	-	10-M25 70 029	-	Screw	Vis
105	8	Schraube mit Scheibe	10-M25 70 183	-	10-M25 70 183	Screw with washer	Vis avec rondelle
106	8	Federring	-	10-M25 70 030	-	Spring washer	Rondelle elastische
107	2	Platte	10-M25 70 102	10-M25 70 102	10-M25 70 102	Plate	Guide
108	1	Dichtung (NBR/Nylon)	10-M25 70 032	10-M25 70 032	10-M25 70 032	Seal (NBR/Nylon)	Joint (NBR/Nylon)
<input type="checkbox"/> 109	1	Steuerscheibe	10-M25 70 033	10-M25 70 033	10-M25 70 033	Plate cam	Rondelle
110	1	Lippendichtung (NBR)	10-M25 70 034	10-M25 70 034	10-M25 70 034	Lip seal (NBR)	Joint à lèvres (NBR)
<input type="checkbox"/> 111	1	Steuerkolben	10-M25 70 035	10-M25 70 035	10-M25 70 035	Piston valve	Soupape de piston
<input type="checkbox"/> 112	5	Scheibe	10-M25 70 036	10-M25 70 036	10-M25 70 036	Washer	Rondelle
113	5	O-Ring (NBR)	10-M25 70 037	10-M25 70 037	10-M25 70 037	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
114	6	O-Ring (NBR)	10-M25 70 038	10-M25 70 038	10-M25 70 038	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
<input type="checkbox"/> 115	4	Distanzstück	10-M25 70 039	10-M25 70 039	10-M25 70 039	Spacer	Entretoise
<input type="checkbox"/> 116	1	Distanzstück	10-M25 70 040	10-M25 70 040	10-M25 70 040	Spacer	Entretoise
117	1	Dichtung (NBR/Nylon)	10-M25 70 041	10-M25 70 041	10-M25 70 041	Seal (NBR/Nylon)	Joint (NBR/Nylon)
118	1	Kolben	10-M40 70 027	10-M40 70 027	10-M40 70 027	Piston	Piston
119	4	O-Ring (PUR)	10-M12 70 030	10-M12 70 030	10-M12 70 030	O-ring (PUR)	Joint torique (PUR)
120	3	Distanzstück	10-M12 70 031	10-M12 70 031	10-M12 70 031	Spacer	Entretoise
121	2	Gleitbuchse	10-M40 70 028	10-M40 70 028	10-M40 70 028	Sliding bushing	Douilleur de glissement
122	2	O-Ring (PUR)	10-M25 70 044	10-M25 70 044	10-M25 70 044	O-ring (PUR)	Joint torique (PUR)
123	4	Schraube	10-M25 70 045	10-M25 70 045	10-M25 70 045	Screw	Vis
126	1	Stopfen	10-M40 70 029	10-M40 70 029	10-M40 70 029	Plug	Bouchon
127	1	Bogen	10-M40 70 030	10-M40 70 030	10-M40 70 030	Bow	Coude
128	1	Stopfen	10-M25 70 127	10-M25 70 127	10-M25 70 127	Plug	Bouchon
195A	2	Schraube	10-M40 70 089	10-M40 70 089	10-M40 70 089	Screw	Vis
195B	1	Schraube	10-M25 70 185	10-M25 70 185	10-M25 70 185	Screw	Vis
201	1	Schalldämpfer	10-M40 70 105	10-M40 70 105	10-M40 70 105	Silencer	Silencieux

**Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.**

**Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.**

**Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.**



**Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange**  
**Druckluft-Membranpumpe / Air-operated Diaphragm Pump / Pompe pneumatique à membranes**

**FDM 40 AL / S / GG**

Pos. Nr. Item Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté/ Unité	Beschreibung	Bestell-Nr. Part No. Référence FDM 40 AL	Bestell-Nr. Part No. Référence FDM 40 S	Bestell-Nr. Part No. Référence FDM 40 GG	Description	Désignation
		<b>Ausführung nach Ersatzteildarstellung M40 80 001 - 07/2019</b>				<b>Version according to exploded view M40 80 001 - 07/2019</b>	<b>Exécution suivant vue éclatée M40 80 001 - 07/2019</b>
		<b>Membranauswahl AL/NN, GG/NN</b>				<b>Diaphragm Option AL/NN, GG/NN</b>	<b>Membrane pour modèle AL/NN, GG/NN</b>
3	4	O-Ring (NBR)	10-M40 70 034		10-M40 70 034	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
7	2	Membran (NBR)	10-M40 70 064		10-M40 70 064	Diaphragm (NBR)	Membrane (NBR)
19	4	O-Ring (NBR)	10-M40 70 039		10-M40 70 039	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
21	4	Kugelsitz (PP) für GG/NN	-		10-M40 70 065	Ball seat (PP) for GG/NN	Siège de clapet (PP) pour modèle GG/NN
	4	Kugelsitz (AL) für AL/NN	10-M40 70 104		-	Ball seat (AL) for AL/NN	Siège de clapet (AL) pour modèle AL/NN
22	4	Kugel (NBR)	10-M40 70 066		10-M40 70 066	Ball (NBR)	Clapet (NBR)
		<b>Membranauswahl AL/TT, S/TT</b>				<b>Diaphragm Option AL/TT, S/TT</b>	<b>Membrane pour modèle AL/TT, S/TT</b>
3	4	O-Ring (PTFE)	10-M40 70 042	10-M40 70 042		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
7	2	Membran (PTFE)	10-M40 70 040	10-M40 70 040		Diaphragm (PTFE)	Membrane (PTFE)
8	2	Stützmembran (Santopren)	10-M40 70 041	10-M40 70 041		Auxiliary diaphragm	Membrane d'appui (Santoprene)
19	4	O-Ring (PTFE)	10-M40 70 061	10-M40 70 061		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
21	4	Kugelsitz (AL) für AL/TT	10-M40 70 104	-		Ball seat (AL) for AL/TT	Siège de clapet (AL) pour modèles AL/TT
	4	Kugelsitz (S) für S/TT	-	10-M40 70 103		Ball seat (S) for S/TT	Siège de clapet (S) pour modèles S/TT
22	4	Kugel (PTFE)	10-M40 70 063	10-M40 70 063		Ball (PTFE)	Clapet (PTFE)
		<b>Reparatur Sätze</b>				<b>Repair Kits</b>	<b>Kits de réparation</b>
	1	Reparatur Satz AL/NN + GG/NN (Membran NBR) besteht aus folgenden Positionen: 2, 3, 7, 9, 19, 22 und Fett 10-M12 70 086	10-M40 18 001		10-M40 18 001	Repair Kit AL/NN + GG/NN (Diaphragm NBR) consisting of items: 2, 3, 7, 9, 19, 22 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation AL/NN, GG/NN (Membrane NBR) comprenant les repères: 2, 3, 7, 9, 19, 22 plus graisse 10-M12 70 086
	1	Reparatur Satz AL/TT + S/TT (Membran PTFE) besteht aus folgenden Positionen: 2, 3, 7, 8, 9, 19, 22 und Fett 10-M12 70 086	10-M40 18 002	10-M40 18 002		Repair Kit AL/TT + S/TT (Diaphragm PTFE) consisting of items: 2, 3, 7, 8, 9, 19, 22 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation AL/TT, S/TT (Membrane PTFE) comprenant les repères: 2, 3, 7, 8, 9, 19, 22 plus graisse 10-M12 70 086
	1	Reparatur Satz für den Luftbereich (Motor) besteht aus folgenden Positionen: 102, 104, 108, 110, 113, 114, 117, 119, 122, 123 und Fett 10-M12 70 086	10-M25 68 100	10-M25 68 100	10-M25 68 100	Repair Kit for air section (motor) consisting of items: 102, 104, 108, 110, 113, 114, 117, 119, 122, 123 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation pour moteur air comprimé comprenant les repères: 102, 104, 108, 110, 113, 114, 117, 119, 122, 123 plus graisse 10-M12 70 086
		<input type="checkbox"/> Wir empfehlen Ihnen, diese gekennzeichneten Artikel zusätzlich zum Reparatursatz auf Lager zu legen.				In addition to the repair kit we recommend to keep in stock all items marked <input type="checkbox"/> .	En complément des kits de réparation nous recommandons de tenir en stock les articles marqués <input type="checkbox"/> .

**Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.**  
**Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.**  
**Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.**